

SZENE 36 • NUMMER 7

Danes ne morem priti

Montag in der Festwoche. Dein Kopf tut weh, dein Hals tut weh, dir ist gleichzeitig heiß und kalt. Du rufst Tomaž an. Dafür hat er eine Liste: „1. Tee. 2. Bett. 3. Keine Katzen im Bett. 4. Den Arzt anrufen.“

111 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Ein schlechter Tag

Slowenisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann mich krankmelden, sagen, wie es mir geht, und einfache Ratschläge verstehen.

Lena (Lukas) = ■ Tomaž = O

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

- Glava in grlo me bolita. Vse me boli. Vroče mi je, potem mrzlo. Slabo se počutim.
- Kje je telefon? Moram poklicati v pisarno.

Du rufst Tomaž an.

- Dobro jutro, Tomaž. Lena (Lukas) Becker tukaj.
- Petnajst do devetih. Kje ste?
- Bolna (Bolana) sem. Danes ne morem priti.
- Kako se počutite?
- Slabo. Glava in grlo me bolita. Mogoče imam vročino.
- Ostanite doma. Naredim seznam. Prvič: čaj. Drugič: postelja.
Tretjič: brez mačk v postelji.
- Zakaj brez mačk?
- Mačje dlake! Četrtrič: pokličite v ordinacijo. Danes ne delajte. Jaz naredim vse.
- Hvala. Kaj pa sporočila?
- Tudi ne. Pokličite jutri. Točno ob devetih.

Du schaust auf deine Füße. Muri liegt darauf, warm und schwer.

- Muri? Kaj delaš v moji postelji? Tomaž pravi: brez mačk!
- Ampak tako prijeten in topel si. Prav. Ostani. Samo danes!

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • DEJANJA

boleti	wehtun
počutiti se	sich fühlen
ostati	bleiben
poklicati	anrufen

DER KÖRPER • TELO

glava	Kopf
grlo	Hals

KLEINE WÖRTER • MAJHNE BESEDE

najprej	zuerst
----------------	--------

WIE ICH MICH FÜHLE • POČUTJE

bolan	krank
--------------	-------

BERUFE • POKLICI

zdravnik	Arzt
-----------------	------

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Petnajst do devetih. Kje ste?

- ☐ A Tomaž
- ☐ B Lena

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Bolna sem. Danes ne morem priti.

- ☐ A Warum keine Katzen?
- ☐ B Ich bin krank. Heute kann ich nicht kommen.
- ☐ C Auch keine Nachrichten. Rufen Sie morgen an. Genau um neun Uhr.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Slowenisch an.

1 Warum keine Katzen?

- ☐ A Kako se počutite?
- ☐ B Zakaj brez mačk?
- ☐ C Ampak tako prijeten in topel si. Prav. Ostani. Samo danes!

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Slabo. Glava in grlo me bolita. Mogoče imam vročino.
- ☐ Dobro jutro, Tomaž. Lena Becker tukaj.
- ☐ Bolna sem. Danes ne morem priti.
- ☐ Muri? Kaj delaš v moji postelji? Tomaž pravi: brez mačk!
- ☐ Hvala. Kaj pa sporočila?

SZENE 36 • WÖRTER

Danes ne morem priti

Ich kann heute nicht kommen

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Ein schlechter Tag

Slowenisch

Online lesen & hören



boleti
wehtun



glava
Kopf



grlo
Hals



počutiti se
sich fühlen



bolan
krank



ostati
bleiben



poklicati
anrufen



zdravnik
Arzt



noga
Bein

Wörter

AUS DER SZENE

boleti

wehtun

Glava in grlo me bolita. Vse me boli. Vroče mi je, potem mrzlo. Slabo se počutim.

glava

Kopf

Slabo. Glava in grlo me bolita. Mogoče imam vročino.

grlo

Hals

Slabo. Glava in grlo me bolita. Mogoče imam vročino.

počutiti se

sich fühlen

bolan

krank

Bolna sem. Danes ne morem priti.

ostati

bleiben

Ampak tako prijeten in topel si. Prav. Ostani. Samo danes!

najprej

zuerst

poklicati

anrufen

Kje je telefon? Moram poklicati v pisarno.

zdravnik

Arzt

NEUE WÖRTER

noga

Bein

To je noga.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 poklicati

- ☐ A Liste
- ☐ B anrufen
- ☐ C schlecht

2 ostati

- ☐ A einfache Fahrt (Fahrkarte)
- ☐ B bleiben
- ☐ C Fluss

3 počutiti se

- ☐ A gegenüber
- ☐ B Samstag
- ☐ C sich fühlen

4 bolan

- ☐ A vor
- ☐ B krank
- ☐ C hören; zuhören

5 boleti

- ☐ A in
- ☐ B genau
- ☐ C wehtun

6 zdravnik

- ☐ A einfache Fahrt (Fahrkarte)
- ☐ B weit
- ☐ C Arzt

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Petnajst Bolna Dobro Kje

_____je telefon? Moram poklicati v pisarno.

Bedeutung: Wo ist das Telefon? Ich muss im Büro anrufen.

Dobro Petnajst Kje Bolna

_____jutro, Tomaž. Lena Becker tukaj.

Bedeutung: Guten Morgen, Tomaž. Hier ist Lena Becker.

Dobro Bolna Kje Petnajst

_____do devetih. Kje ste?

Bedeutung: Viertel vor neun. Wo sind Sie?

Kje Bolna Dobro Petnajst

_____ sem. Danes ne morem priti.

Bedeutung: Ich bin krank. Heute kann ich nicht kommen.

Kje Dobro Petnajst Kako

_____ se počutite?

Bedeutung: Wie fühlen Sie sich?

W3) DIE SUPPE IST NICHT FÜR DICH!

Fülle die Sprechblasen aus.



Živjo Slabo Tukaj Muri

Maja: _____! Kako se počutite?

Lena: _____. Glava in grlo me bolita.

Maja: _____ je juha. Dobra je za grlo.

Lena: _____! Juha ni zate!

Bedeutung: 1. Hallo! Wie geht es Ihnen?

2. Schlecht. Mein Kopf und mein Hals tun weh.

3. Hier ist Suppe. Sie ist sehr gut für den Hals.

4. Muri! Die Suppe ist nicht für dich!

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Petnajst Dobro Bolna Kje

_____je telefon? Moram poklicati v pisarno.

Bedeutung: Wo ist das Telefon? Ich muss im Büro anrufen.

Petnajst Dobro Kje Bolna

_____jutro, Tomaž. Lena Becker tukaj.

Bedeutung: Guten Morgen, Tomaž. Hier ist Lena Becker.

Bolna Petnajst Dobro Kje

_____do devetih. Kje ste?

Bedeutung: Viertel vor neun. Wo sind Sie?

Bolna Petnajst Dobro Kje

_____ sem. Danes ne morem priti.

Bedeutung: Ich bin krank. Heute kann ich nicht kommen.

Dobro Kje Kako Petnajst

_____ se počutite?

Bedeutung: Wie fühlen Sie sich?

SZENE 36 • GRAMMATIK

boli me glava, slabo mi je

Über Schmerzen und das Befinden sprechen

6 Übungen · Dauer: 20 Min.

Ein schlechter Tag

Slowenisch

Online lesen & hören



Über Schmerzen und das Befinden sprechen

In **boli me glava** ist das schmerzende Körperteil das Subjekt: wörtlich „der Kopf schmerzt mich“. Im Singular steht **boli**, im Plural **bolijo**: **bolijo me noge**. Die betroffene Person steht im Akkusativ: **me, te, vas**.

Für ein allgemeines Empfinden steht der Dativ **mi**: **slabo mi je**, **vročé mi je**, **mrzlo mi je**. Mit **počutiti se** sagst du **slabo se počutim**. Die Dauer kann **že dva dni** oder **od sobote** sein.

Form	Beispiel	Bedeutung
Boli	Boli me glava.	Mir tut der Kopf weh.
Bolijo	Bolijo me noge.	Mir tun die Beine weh.
mi	Slabo mi je.	Mir geht es schlecht.
me	Boli me grlo.	Mein Hals tut weh.
se	Bolan sem. Slabo se počutim.	Ich bin krank. Mir geht es schlecht.
že	Bolan sem že dva dni.	Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

Boli me glava.

Mir tut der Kopf weh.

Bolijo me noge.

Meine Beine tun weh.

Slabo mi je.

Mir geht es schlecht.

Boli me grlo.

Mein Hals tut weh.

Bolna (Bolna) sem. Slabo se počutim.

Ich bin krank. Mir geht es schlecht.

Bolna (Bolna) sem že dva dni.

Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

GRAMMATIK

G1) ACHE AUF DIE MUSTER

Unterstreiche die Form, die in dieser Einheit beschrieben wird.

1 Boli me glava.

Bedeutung: Mir tut der Kopf weh.

2 Bolijo me noge.

Bedeutung: Meine Beine tun weh.

3 Slabo mi je.

Bedeutung: Mir geht es schlecht.

4 Boli me grlo.

Bedeutung: Mein Hals tut weh.

5 Bolna sem. Slabo se počutim.

Bedeutung: Ich bin krank. Mir geht es schlecht.

6 Bolna sem že dva dni.

Bedeutung: Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

G2) WÄHLE DIE FORM

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 _____ me glava.

(A) Bolijo

(B) Bolim

(C) Boli

Bedeutung: Mir tut der Kopf weh.

2 _____ me noge.

- ☐ A Bolim
- ☐ B Bolijo
- ☐ C Boli

Bedeutung: Meine Beine tun weh.

3 Slabo _____ je.

- ☐ A me
- ☐ B jaz
- ☐ C mi

Bedeutung: Mir geht es schlecht.

4 Boli _____ grlo.

- ☐ A me
- ☐ B jaz
- ☐ C mi

Bedeutung: Mein Hals tut weh.

5 Bolna sem. Slabo _____ počutim.

- ☐ A se
- ☐ B mi
- ☐ C me

Bedeutung: Ich bin krank. Mir geht es schlecht.

6 Bolna sem _____ dva dni.

- ☐ A že
- ☐ B jutri
- ☐ C brez

Bedeutung: Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

G3) EINE KURZE NACHRICHT ERGÄNZEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Boli Bolijo

_____ me glava.

Bedeutung: Mir tut der Kopf weh.

Bolijo Boli

_____ me noge.

Bedeutung: Meine Beine tun weh.

mi me

Slabo _____ je.

Bedeutung: Mir geht es schlecht.

me mi

Boli _____ grlo.

Bedeutung: Mein Hals tut weh.

se me

Bolna sem. Slabo _____ počutim.

Bedeutung: Ich bin krank. Mir geht es schlecht.

že jutri

Bolna sem _____ dva dni.

Bedeutung: Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

G4) NÜTZLICHE SÄTZE BILDEN

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

me

Boli

glava.

Bedeutung: Mir tut der Kopf weh.

2 Boli je me

Bedeutung: Meine Beine tun weh.

3 Slabo je mi

Bedeutung: Mir geht es schlecht.

4 me Boli grlo.

Bedeutung: Mein Hals tut weh.

5 Slabo sem se Bolna počutim.

Bedeutung: Ich bin krank. Mir geht es schlecht.

6 dni. Bolna dva že sem

Bedeutung: Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Mir tut der Kopf weh. Du sagst:

- ☐ A Bolijo me glava.
- ☐ B Boli me glava.

2 Mir tun die Beine weh. Du sagst:

- ☐ A Boli me noge.
- ☐ B Bolijo me noge.

3 Mir geht es schlecht. Du sagst:

- ☐ A Slabo me je.
- ☐ B Slabo mi je.

4 Mein Hals tut weh. Du sagst:

- ☐ A Boli me grlo.
- ☐ B Boli mi grlo.

G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|--|
| ☐ 1 Bolna sem. Slabo se počutim. | ☐ A Mir tut der Kopf weh. |
| ☐ 2 Slabo mi je. | ☐ B Mir geht es schlecht. |
| ☐ 3 Bolna sem že dva dni. | ☐ C Ich bin schon seit zwei Tagen krank. |
| ☐ 4 Bolijo me noge. | ☐ D Mein Hals tut weh. |
| ☐ 5 Boli me grlo. | ☐ E Ich bin krank. Mir geht es schlecht. |
| ☐ 6 Boli me glava. | ☐ F Meine Beine tun weh. |